⑦ RU

OMRON

Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический

Модель M2 Basic
Руководство по эксплуатации

IM-HEM-7120-E-RU-01-08/2013
2298865-9A

Введение

Благодарим Вас за приобретение автоматического измерителя артериального давления и частоты пульса OMRON M2 Basic.
OMRON M2 Basic — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления и частоты пульса, работающий на основе осциллометрического метода. Он легко и быстро измеряет артериальное давление и частоту пульса. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления воздуха или его повторной накачки.

Назначение
Прибор представляет собой цифровой электронный блок, предназначенный для измерения артериального давления и частоты пульса у взрослых пациентов, которые внимательно изучили данное руководство по эксплуатации и окружность предплечья которых находится в диапазоне, указанном на манжете. Прибор определяет наличие нерегулярного сердцебиения во время измерения и отображает соответствующий индикатор вместе с результатами измерения.

Перед использованием прибора внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации.
Сохраните его для получения необходимых сведений в будущем.
ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ для получения конкретной информации о Вашем артериальном давлении.

Важная информация по технике безопасности

⚠Предупреждение! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

(Общее использование)
⚠Перед использованием прибора во время беременности, включая преэклампсию, при аритмии или атеросклерозе предварительно проконсультируйтесь с лечащим врачом.
⚠Не используйте прибор на руке, если она травмирована или осуществляется ее лечение.
⚠Не надевайте манжету на руку во время использования капельницы или переливания крови.
⚠Проконсультируйтесь со своим лечащим врачом перед использованием прибора на руке с артериовенозным шунтом.
⚠Не используйте этот прибор одновременно с оборудованием класса ME.
⚠Не используйте этот прибор вблизи высокочастотного хирургического оборудования, МРТ- или КТ-сканеров или в условиях с повышенным содержанием кислорода.
⚠Не оставляйте этот прибор без присмотра. Воздуховодная трубка или шнур адаптера переменного тока может стать причиной удушения новорожденных детей или младенцев.
⚠Не оставляйте воздушный штекер, крышку отсека для элементов питания или элементы питания без присмотра. Дети могут подавиться этими элементами в случае их проглатывания.

(Использование адаптера переменного тока (приобретается дополнительно))
⚠Не пользуйтесь адаптером переменного тока при повреждении прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и выньте вилку адаптера из розетки.
⚠Включите адаптер переменного тока в розетку с соответствующим напряжением. Не используйте электрические удлинители.
⚠Запрещается вставлять адаптер в розетку и вынимать его мокрыми руками.

⚠Внимание! Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, а также к повреждению оборудования или другого имущества.

(Общее использование)
⚠Всегда консультируйтесь со своим лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
⚠Люди с тяжелыми нарушениями кровообращения или заболеваниями крови должны проконсультироваться со своим лечащим врачом перед использованием этого прибора, так как компрессия в результате наложения манжеты на плечо может привести к незначительному внутреннему кровотечению и появлению кровоподтека.
⚠При наличии любых отклонений во время измерения давления необходимо снять манжету.
⚠Не используйте этот прибор для измерения давления у новорожденных, детей и лиц, не отвечающих за свои действия.
⚠Не нагнетайте в манжету воздуха больше, чем необходимо для измерения артериального давления.
⚠Используйте прибор только для измерения артериального давления.
⚠Используйте только предназначенную для данного прибора манжету. Использование других манжет может привести к некорректным результатам измерений.
⚠Не пользуйтесь рядом с прибором сотовым телефоном или другими устройствами, которые излучают электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора.
⚠Не разбирайте электронный блок и манжету.
⚠Не используйте прибор в помещениях с повышенной влажностью или в местах, где возможно попадание водяных капель на прибор. Это может привести к повреждению прибора.
⚠Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).
⚠Не выполняйте больше измерений, чем требуется. Это может вызвать внутреннее кровотечение из-за нарушений кровообращения.
⚠При наличии мастэктомии следует проконсультироваться со своим лечащим врачом.

(Использование адаптера переменного тока (дополнительного))
⚠Надежно подключите адаптер переменного тока к электрической розетке.
⚠Не тяните за сетевой шнур при отсоединении адаптера переменного тока. Держитесь за вилку адаптера переменного тока.
⚠Соблюдайте следующие указания при использовании сетевого шнура:

Не допускайте повреждения шнура.	Не ломайте его.
Не разбирайте его.	Не сгибайте и не тяните его с усилием.
Не скручивайте его.	Не завязывайте его в узел во время использования.
Не защемляйте его.	Не ставьте на него тяжелые предметы.

⚠Удаляйте пыль с адаптера переменного тока.
⚠Отсоединяйте адаптер переменного тока, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.
⚠Отсоединяйте адаптер переменного тока перед выполнением технического обслуживания.
⚠Используйте только оригинальный адаптер переменного тока, предназначенный для данного прибора. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход прибора из строя.

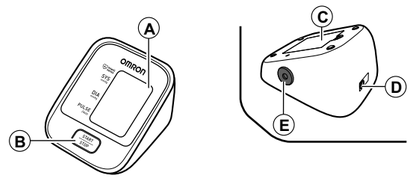
(Использование элементов питания)
⚠При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность.
⚠Для данного прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «AA». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе.
⚠Если Вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте элементы питания.

Общие меры предосторожности
- Не сгибайте манжету с усилием и не перегибайте воздуховодную трубку.
- Не пережимайте воздуховодную трубку.
- При отсоединении воздушного штекера следует тянуть за штекер в месте его соединения с электронным блоком, а не за саму трубку.
- Не подвергайте электронный блок и манжету сильным ударам или вибрациям, не роняйте их на пол.
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Прибор следует использовать только в указанных условиях. Невыполнение этого требования может привести к получению неточных результатов.
- Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им.
- Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация прибора» в разделе «6. Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и используемых с ним принадлежностей или дополнительных запасных частей.

1. Описание прибора

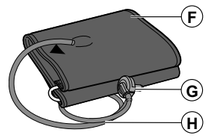
Комплект поставки:
Электронный блок, манжета компрессионная, руководство по эксплуатации, чехол для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления

Электронный блок:



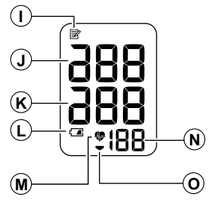
A. Дисплей
B. Кнопка START/STOP (включение)
C. Отсек для элементов питания
D. Гнездо адаптера переменного тока (для дополнительного адаптера переменного тока)
E. Воздушное гнездо

Манжета:



F. Манжета (окружность руки 22–32 см)
G. Воздушный штекер
H. Воздуховодная трубка

Дисплей:



I. Пиктограмма памяти
J. Систолическое артериальное давление
K. Диастолическое артериальное давление
L. Индикатор низкого уровня заряда элемента питания
M. Индикатор сердцебиения (Мигает в ходе измерения.)
N. Значение частоты пульса
O. Индикатор декомпрессии

В соответствии с рекомендациями JNC7* необходимо придерживаться следующих указаний.

	Общие рекомендации относительно артериального давления	
	Предгипертония на работе	Гипертония дома
Систолическое артериальное давление	120–139 мм рт. ст.	135 мм рт. ст.
Диастолическое артериальное давление	80–89 мм рт. ст.	85 мм рт. ст.

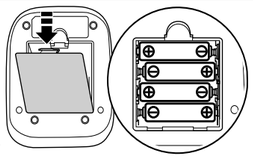
Это имеет статистическую ценность для мониторинга артериального давления.

* JNC7 – 7: доклад (декабрь 2003 г.) Объединенного национального комитета США по профилактике, выявлению, оценке и лечению артериальной гипертензии.

2. Подготовка к работе

2.1 Установка элементов питания

1. Снимите крышку отсека для элементов питания.



2. Установите 4 элемента питания типа «AA» в соответствии с указаниями в отсеке для элементов питания.

3. Установите крышку отсека для элементов питания на место.

Примечания.
- Если на дисплее появился индикатор низкого уровня заряда элементов питания ( ), выключите прибор и замените все элементы питания сразу. Рекомендуется использовать долговечные щелочные элементы питания.
- Значения результатов измерений остаются в памяти даже после замены элементов питания.
- Элементы питания из комплекта поставки могут иметь более короткий срок эксплуатации.

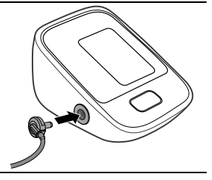
⚠Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными правилами, предназначенными для данного случая.

3. Использование прибора

3.1 Расположение манжеты на руке

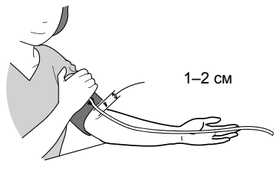
Снимите с левого плеча плотно прилегающую одежду или плотно закатанный рукав. Не накладывайте манжету на плечо поверх плотной одежды.

1. Плотно вставьте воздушный штекер в воздушное гнездо.



2. Наложите манжету на верхнюю часть левого плеча.

Нижний край манжеты должен находиться на расстоянии 1—2 см выше локтевого сустава. Воздушная трубка должна быть обращена вниз вдоль внутренней стороны руки и находиться на одной линии со средним пальцем.



3. ПЛОТНО застегните застежку-липучку.

Примечания.
- При измерении давления на правой руке воздуховодная трубка будет проходить сбоку от локтя. Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать рукой воздуховодную трубку.
- Артериальное давление на правой и левой руке может быть разным; по этой причине могут различаться также и его измеренные значения. Компания OMRON рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. В случае существенного различия между значениями на разных руках необходимо обратиться к врачу и определить, на какой руке следует проводить измерения.

3.2 Правильная поза при измерении

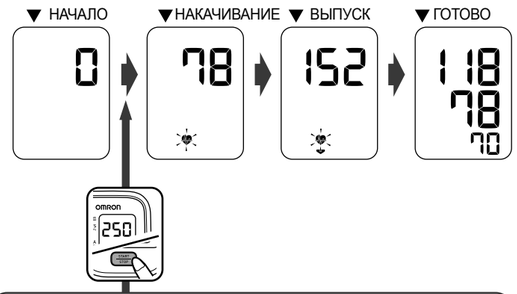
Артериальное давление нужно измерять в тихой, спокойной обстановке в положении сидя при комфортной комнатной температуре. В течение 30 минут до измерения нельзя купаться, принимать алкоголь и кофеин, курить, выполнять физические упражнения или принимать пищу.

- Сядьте на стул, ступни ног должны полностью соприкасаться с полом.
- Сядьте прямо, выпрямив спину.
- Спина и рука должны иметь опору.
- Манжета должна находиться на уровне сердца.

3.3 Выполнение измерений

Примечания.
- Для отмены измерения нажмите кнопку START/STOP, чтобы выпустить воздух из манжеты.
- Не двигайтесь во время измерения.

1. Нажмите кнопку START/STOP.
Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.



Если систолическое давление выше 210 мм рт. ст.
После того, как начнется автоматическое наполнение манжеты воздухом, нажмите и удерживайте кнопку START/STOP до тех пор, пока прибор не поднимет давление до значения, превышающего ожидаемое систолическое давление на 30—40 мм рт. ст.

Примечания.
- Тонометр не нагнетает давление свыше 299 мм рт. ст.
- Не нагнетайте большее давление, чем требуется.

2. Расстегните застежку и снимите манжету.

3. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы отключить прибор.
Прибор автоматически сохраняет результат измерения в памяти.
Прибор автоматически выключается через две минуты.

Примечание. Перед повторным измерением необходимо подождать 2—3 минуты. За это время артерии восстанавливаются в то состояние, в котором они находились до измерения давления.

⚠Всегда консультируйтесь со своим лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.

3.4 Использование функции памяти

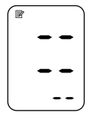
Электронный блок автоматически сохраняет в памяти результат последнего измерения (артериальное давление и частота пульса).

Просмотр хранящихся в памяти значений измерений

1. Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 5 секунд.

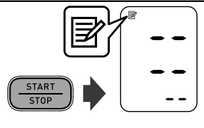
Значение последнего измерения отображается вместе с символом памяти.

Примечание. Если в памяти не сохранено никаких результатов измерений, отображается экран, показанный справа.



Удаление всех сохраненных в памяти значений

1. Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 15 секунд.



4. Сообщения об ошибках и устранение неисправностей

4.1 Значки и сообщения об ошибках

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ решения
	Низкий уровень заряда элементов питания.	Их рекомендуется заменять заранее. Обратитесь к разделу 2.1.
	Элементы питания полностью разряжены.	Их нужно немедленно заменить. Обратитесь к разделу 2.1.
E1	Воздушный штекер не подсоединен.	Плотно вставьте штекер. Обратитесь к разделу 3.1.
	Манжета недостаточно плотно закреплена на руке.	Плотно наложите манжету. См. раздел 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету новой. См. главу 5.3.
E2	Движение во время измерения и манжета недостаточно наполнена воздухом.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. См. раздел 3.3.
		Если символ «E2» появляется неоднократно, следует вручную нагнетать воздух в манжету до тех пор, пока давление не поднимется на 30—40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. См. раздел 3.3.
E3	В ручном режиме подачи воздуха давление в манжете превысило 299 мм рт. ст.	Манжету нужно наполнять воздухом так, чтобы давление в ней не превышало 299 мм рт. ст. Обратитесь к разделу 3.3.
E4	Движение во время измерения.	Повторите измерение. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. См. раздел 3.3.
E5	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Er	Ошибка прибора.	Свяжитесь с техническим центром OMRON.

4.2 Поиск и устранение неисправностей

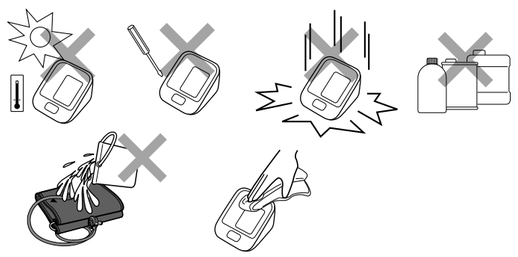
Проблема	Причина	Способ решения
Результат измерения слишком высокий (или низкий).	Манжета недостаточно плотно закреплена на руке.	Плотно наложите манжету. Обратитесь к разделу 3.1.
	Движение или разговор во время измерения.	Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
	Манжете мешает одежда на плече.	Снимите одежду, мешающую манжете. Обратитесь к разделу 3.1.
Давление в манжете не повышается.	Воздуховодная трубка не плотно подсоединена к воздушному гнезду.	Убедитесь в том, что воздуховодная трубка надежно подсоединена к электронному блоку. Обратитесь к разделу 3.1.
	Утечка воздуха из манжеты.	Замените манжету на новую. См. главу 5.3.
Манжета сдувается слишком быстро.	Манжета наложена на плечо слишком свободно.	Наложите манжету правильно, чтобы она плотно облегала руку. Обратитесь к разделу 3.1.
Не удается выполнить измерение, или результаты слишком низкие или слишком высокие.	Манжета недостаточно накачена.	Поднимите давление в манжете на 30–40 мм рт. ст. выше предыдущего значения измерения. Обратитесь к разделу 3.3.
При нажатии на кнопки ничего не происходит.	Элементы питания разряжены.	Замените элементы питания новыми. См. раздел 2.1.
	Элементы питания установлены неправильно.	Установите элементы питания с учетом полярности (+/-). См. раздел 2.1.
Другие неисправности.	• Нажмите кнопку START/STOP и повторите измерение. • Замените элементы питания новыми. Если проблема не была устранена, обратитесь к Вашему дистрибьютору продукции компании OMRON.	

5. Уход и хранение

5.1 Уход

Соблюдайте следующие правила для защиты прибора от повреждений:

- Храните прибор и его компоненты в чистом и безопасном месте.
- Не используйте абразивные или легко испаряющиеся чистящие средства.
- Не мойте прибор и какие-либо его компоненты, и не погружайте их в воду.
- Не используйте бензин, разбавители и растворители для очистки прибора.



- Используйте мягкую сухую или смоченную нейтральным мыльным раствором ткань для очистки прибора и манжеты.
- Внесение в прибор изменений или модификаций, не одобренных производителем, приведет к аннулированию гарантии. Не разбирайте прибор или его компоненты и не пытайтесь осуществить их ремонт. Свяжитесь с уполномоченным техническим центром OMRON или дистрибьютором.

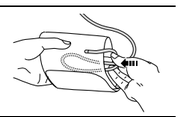
Проверка и обслуживание

- Точность данного прибора для измерения артериального давления была тщательно проверена и сохраняется в течение длительного времени.
- Рекомендуется проверять точность измерения и правильность работы прибора каждые 2 года. Пожалуйста, свяжитесь с уполномоченным техническим центром OMRON или дистрибьютором.

5.2 Хранение

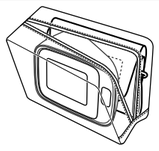
Храните прибор в чехле для хранения прибора, когда он не используется.

1. Отсоедините воздушный штекер от воздушного гнезда.
2. Аккуратно сложите воздуховодную трубку внутри манжеты.



Примечание: не перегибайте воздуховодную трубку слишком сильно.

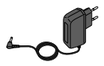
3. Поместите электронный блок и манжету в чехол для хранения прибора.



Прибор запрещается хранить в следующих условиях:
- Если на прибор попала влага или он намок;
- Если место хранения подвержено воздействию высоких температур, влажности, действию прямых солнечных лучей, пыли или едких паров;
- Если место хранения подвержено действию вибрации, ударов или является наклонной поверхностью.

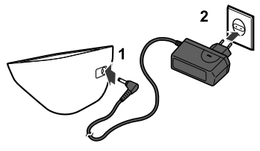
5.3 Вспомогательные медицинские принадлежности

(в рамках Директивы ЕС об изделиях для медицинского применения 93/42/EEC)

Средняя манжета Окружность плеча 22–32 см	**Большая манжета** Окружность плеча 22–42 см	**Адаптер переменного тока**	
			
CM2 9513256-6 (Модель: HEM-CR24)	Easy Cuff L 9911729-4 (Модель: HEM-RML31)	Адаптер S 9515336-9	Адаптер UK 9983666-5

Использование адаптера переменного тока

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо адаптера переменного тока на задней панели электронного блока.
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.



Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините вилку адаптера переменного тока от электрической розетки, а затем отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

6. Технические характеристики

Наименование	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический
Модель	OMRON M2 Basic (HEM-7120-E)
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей
Метод измерения	Осциллометрический метод
Диапазон измерений	Давления воздуха в манжете: 0–299 мм рт. ст. Частоты пульса: от 40 до 180 ударов/мин
Пределы допускаемой погрешности прибора при измерении	Давления воздуха в манжете: ±3 мм рт. ст. Частоты пульса: ±5 %
Компрессия	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой неформальной логики
Декомпрессия	Клапан автоматического сброса давления
Память	Последнее измерение
Параметры источника питания	6 В постоянного тока 4 Вт
Источник питания	4 элемента питания «AA» 1,5 В или адаптер переменного тока (приобретается дополнительно) (Адаптер S-9515336-9, ВХОД: переменный ток 100-240 В 50/60 Гц 0,12 А) (Адаптер UK-9983666-5, ВХОД: переменный ток 100-240 В 50/60 Гц 15 В·А)
Срок службы элементов питания	Приблизительно 1000 измерений (при использовании новых щелочных элементов питания)
Рабочая часть аппарата	= Тип BF
Защита от поражения электрическим током	Оборудование класса ME с внутренним источником питания (при использовании одних элементов питания) = Оборудование класса II ME (дополнительный адаптер переменного тока)
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха и относительная влажность	От +10 до +40°C / от 30 до 85 %
Условия хранения: температура окружающего воздуха, относительная влажность, атмосферное давление	От -20 до +60°C / от 10 до 95 % / от 700 до 1060 гПа
Классификация IP	IP 20
Масса	Электронный блок: прибл. 250 г без элементов питания Манжета на плечо: прибл. 130 г
Габаритные размеры	Электронный блок: прибл. 103 мм (Ш) x 80 мм (В) x 129 мм (Д) Манжета на плечо: прибл. 145 мм x 466 мм
Манжета: окружность руки	22–32 см
Материал манжеты/трубки	Нейлон, полиэстер, поливинилхлорид
Комплект поставки	Электронный блок, манжета компрессионная, руководство по эксплуатации, футляр для хранения прибора, комплект элементов питания, журнал для записи артериального давления

Примечания.
- Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
- В клиническом исследовании у 85 пациентов использовалась 5-я фаза для определения диастолического артериального давления.
- Прибор не был испытан на беременных пациентах.

CE 0197

- Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/EEC (директива по медицинским приборам).
- Данный прибор для измерения артериального давления спроектирован в соответствии с европейским стандартом EN1060 «Неинвазивные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования для электромеханических систем измерения артериального давления».
- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии.

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.
Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был внедрен стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON HEALTHCARE, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.
Тем не менее, следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, генерирующие сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2007 находится в компании OMRON HEALTHCARE EUROPE по адресу, указанному в этом руководстве по эксплуатации.
С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.

Надлежащая утилизация прибора (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого был приобретен прибор, или же с местным органом власти для получения подробной информации о том, куда и как можно вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный прибор не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

7. Гарантия

Благодарим за приобретение изделия компании OMRON. Этот прибор изготовлен из высококачественных материалов с предельной осторожностью. Он способен удовлетворить любые Ваши потребности при условии надлежащей эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с руководством по эксплуатации. Компания OMRON предоставляет на это изделие гарантию сроком 3 года с момента покупки. Компания OMRON гарантирует надлежащее качество конструкции, изготовления и материалов этого изделия. В течение гарантийного срока компания OMRON будет осуществлять ремонт или замену неисправного устройства или любых неисправных деталей без оплаты стоимости работы или деталей.
Гарантия не покрывает следующие случаи:
а. Расходы и риски, связанные с транспортировкой.
б. Расходы на ремонт и/или неисправности, связанные с выполнением ремонта неуполномоченными лицами.
в. Периодические проверки и обслуживание.
г. Неисправность или износ дополнительных запасных частей или других принадлежностей помимо основного прибора, если это явно не указано в гарантии.
д. Расходы, связанные с отказом в принятии иска (за них будет взиматься плата).
е. Возмещение любого ущерба, включая личный, полученного случайно или в результате неправильного использования изделия.
ж. Гарантия не покрывает услуги по проверке.
з. Гарантия на дополнительные принадлежности составляет один (1) год с момента покупки. К дополнительным принадлежностям помимо прочего относятся следующие элементы: манжета и трубка манжеты, адаптер переменного тока.

В случае необходимости гарантийного обслуживания обращайтесь к представителю, у которого Вы приобрели изделие, или к уполномоченному дистрибьютору компании OMRON. Адрес указан на упаковке изделия или в документации, а также его можно узнать у Вашего розничного торговца.
Если у Вас возникают трудности при поиске центра обслуживания клиентов OMRON, обращайтесь за информацией к нам.

www.omron-healthcare.com

Гарантийный ремонт или замена изделия не подразумевают расширение или возобновление гарантийного периода.
Гарантия предоставляется только в случае возврата изделия в полной комплектации вместе с оригиналом счета-фактуры/чека, выданного клиенту розничным торговцем.

Производитель	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 ЯПОНИЯ
Представитель в ЕС EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, НИДЕРЛАНДЫ www.omron-healthcare.com
Производственное подразделение	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** Binh Duong Province, ВЬЕТНАМ
Филиал	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, ГЕРМАНИЯ www.omron-healthcare.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, ФРАНЦИЯ

Сделано во Вьетнаме